

A	Hab mus ad D minum.	Wir haben sie zum Herrn hin.
P	Gratias ag mus D mino Deo nostro.	Lasset uns danken dem Herrn, unserem Gott.
A	Dignum et iustum est.	Das ist würdig und gerecht.

PRÆFATIO und SANCTUS – CANON mit WANDLUNG

P	... Per omnia sæcula sæcul rum.	Von Ewigkeit zu Ewigkeit.
A	Amen.	So sei es.

OPFERMAHL

P	Or mus. – Præc ptis salut ribus m niti et div na instituti ne form ti aud mus d cere :	Lasset uns beten. – Durch heilbringende Anordnung gemahnt und durch g tliche Belehrung angeleitet, wagen wir zu sprechen :
----------	--	--

<p>PATER NOSTER qui es in cælis, sanctific tur nomen tuum. Adv niat regnum tuum. Fiat vol n tas tua sicut in cælo et in terra. Panem nostrum cotidi num da nobis h die. Et dim tte nobis d bita nostra, sicut et nos dim ttimus debi ribus nostris. Et ne nos ind cas in tentati nem.</p> <p>A Sed l bera nos a malo.</p> <p>P Pax D mini sit semper vob scum.</p> <p>A Et cum sp ritu tuo.</p> <p>AGNUS DEI, qui tollis peccata mundi, miser re nobis. / Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miser re nobis. / Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.</p> <p>P Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit pecc ta mundi.</p> <p>A D mine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum. Sed tantum dic verbo et san bitur nima mea. (3x)</p> <p>COMMUNIO <i>Nach dem DANKGEBET : A Amen.</i></p>	<p>Vater unser, der du bist im Himmel, geheiligt werde dein Name. Dein Reich komme. Dein Wille geschehe, wie im Himmel so auf Erden. Unser t gliches Brot gib uns heute. Und vergib uns unsere Schuld, wie auch wir vergeben unseren Schuldigern. Und führe uns nicht in Versuchung. Sondern erl se uns von dem B sen.</p> <p>Der Friede des Herrn sei immer mit euch. Und mit deinem Geiste.</p> <p>Lamm Gottes, das du tr gst die Sünden der Welt, erbarme dich unser. Lamm Gottes, das du tr gst die Sünden der Welt, erbarme dich unser. Lamm Gottes, das du tr gst die Sünden der Welt, gib uns den Frieden.</p> <p>Seht das Lamm Gottes, seht, es tr gt die Sünden der Welt.</p> <p>Herr, ich bin nicht würdig, daß du eingehst unter mein Dach. Aber sprich nur ein Wort, und meine Seele wird geheilt.</p> <p>So sei es.</p>
--	--

ENTLASSUNG UND SEGEN

P	D minus vob scum.	Der Herr sei mit euch.
A	Et cum sp ritu tuo.	Und mit deinem Geiste.
D/P	Ite missa est.	Geht, sie ist gesandt.
A	Deo gr tias.	Gott sei Dank.

Bitte um Annahme des Opfers.

SEGEN :

P	Bened cat vos omn potens Deus : Pater et F lius et Sp ritus Sanctus.	Es segne euch der allm chtige Gott : der Vater und der Sohn und der Heilige Geist.
A	Amen.	So sei es.

SCHLUSSEVANGELIUM Joh 1,1-14 :

Niederknien bei :	Et Verbum caro factum est, et habit vit in nobis.	Und das Wort ist Fleisch geworden, und hat unter uns gewohnt.
--------------------------	---	---



ORDO MISSÆ

STUFENGE BET

P	In n mine Patris, et F lii et Sp ritus Sancti. Amen.	Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. So sei es.
----------	--	---

	Intro bo ad alt re Dei.	Zum Altar Gottes will ich treten.
--	-------------------------	-----------------------------------

M	Ad Deum qui læt ficat juvent tem meam.	Zu Gott, der mir die Jugend erfreut.
----------	--	--------------------------------------

P	J dica me, Deus, et disc rne causam meam de gente non sancta : ab h mine in quo, et dol so rue me.	Richte für mich, Gott, und scheid meine Sache von einem unheiligen Volk ! Dem feindlichen und trügerischen Menschen entreiße mich.
----------	--	--

M	Quia tu es, Deus, fortit do mea : quare me repul sti et quare tristis inc do, dum affl git me inim cus ?	Denn du bist, Gott, meine St rke ; warum hast du mich verstoßen, und warum muß ich traurig gehen, da mich der Feind schwer schl gr ?
----------	--	--

P	Em tte lucem tuam, et verit tem tuam : ipsa me dedux runt, et addux runt in montem sanctum tuum, et in tabern cula tua.	Sende aus dein Licht und deine Treue, sie sollen mich herausführen und hinführen auf deinen heiligen Berg und in deine Zelte.
----------	---	---

M	Et intro bo ad alt re Dei : ad Deum qui læt ficat juvent tem meam.	Und zum Altar Gottes will ich treten, zu Gott, der mir die Jugend erfreut.
----------	--	--

P	Confit bor tibi in c thara, Deus, Deus meus : quare tristis es, nima mea, et quare cont rbas me ?	Ich will dir danken auf der Harfe, Gott, mein Gott ! Warum, bist du traurig, meine Seele, und warum verwirrst du mich ?
----------	---	---

M	Spera in Deo, qu niam adhuc confit bor illi : salut re vultus mei et Deus meus.	Hoffe auf Gott, denn ich werde ihm noch danken : das Heil meines Gesichtes und mein Gott.
----------	---	---

P	Gl ria Patri et F lio, et Spir tui Sancto.	Ehre sei dem Vater und dem Sohne und dem Heiligen Geiste.
----------	--	---

M	Sicut erat in princ pio et nunc, et semper, et in sæcula sæcul rum. Amen.	Wie es war im Anfang so auch jetzt und allezeit und in Ewigkeit. So sei es.
----------	---	---

	Intro bo ad alt re Dei.	Zum Altar Gottes will ich treten.
--	-------------------------	-----------------------------------

M	Ad Deum qui læt ficat juvent tem meam.	Zu Gott, der mir die Jugend erfreut.
----------	--	--------------------------------------

P	Adjut rium nostrum in n mine D mini.	Unsere Hilfe ist im Namen des Herrn.
----------	--------------------------------------	--------------------------------------

M	Qui fecit cælum et terram.	Der Himmel und Erde gemacht hat.
----------	----------------------------	----------------------------------

P	Conf teor ... Sanctis et vobis fratres ... Sanctos et vos fratres ...	Ich bekenne ...
----------	---	-----------------

M	Misere tur tui omn potens Deus, et dim ssis pecc tis tuis, perd cat te ad vitam æt rnam.	Es erbarme sich deiner der allm chtige Gott, er lasse dir die Sünden nach und führe dich zum ewigen Leben.
----------	--	--

	Amen.	So sei es.
--	-------	------------

M	Conf teor Deo omnipot nti, be tæ Mariæ semper V rgini, be to Micha li Arch ngelo, be to Jo nni Bapt stæ, sanctis Ap stolis Petro et Paulo, mnibus Sanctis, et tibi, Pater : quia pecc vi nimis cogitati ne, verbo et pere : mea culpa, mea culpa, mea m xima culpa. Ideo precor be tam Mar am semper V rginem, be tum Micha lem Arch ngelum, be tum Jo nnem Bapt stam, sanctos Ap stolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, Pater,	Ich bekenne Gott, dem Allm chtigen, der seligen Maria, immer Jungfrau, dem seligen Erzengel Michael, dem seligen Johannes, den T ufer, den heiligen Aposteln Petrus und Paulus, allen Heiligen und dir, Vater, daß ich sehr gesündigt habe in Denken, Wort und Werk durch meine Schuld, durch meine Schuld, durch meine übergroße Schuld. Darum bitte ich die selige Maria, immer Jungfrau, den seligen Erzengel Michael, den seligen
----------	---	---

or re pro me ad D minus Deum nostrum.

P Misere tur vestri omnipotens Deus, et dimissis peccatis vestris, perducite vos ad vitam æternam.

M Amen.

P Indulgentiam, absoluti neminem, et remissionem peccatorum nostrorum tribuat nobis omnipotens et misericors Dominus.

M Amen.

P Deus, tu convalesce vivifica bis nos.

M Et plebs tua lætetur in te.

P Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam.

M Et salutare tuum da nobis.

P Domine exaudi orationem meam.

M Et clamor meus ad te veniat.

P Dominus vobis scum.

M Et cum spiritu tuo.

P Oramus. – Aufer a nobis, quaesumus, Domine, iniquitates nostras: ut ad Sancta sanctorum puris meritis introire. Per Christum, Dominum nostrum. Amen.

Oramus te, Domine, per meritum sanctorum tuorum, quorum reliquiae hic sunt, et omnium sanctorum: ut indulgere digneris omnia peccata mea. Amen.

Johannes, den Teufel, die heiligen Apostel Petrus und Paulus und alle Heiligen und dich, Vater, für mich zu beten bei Gott, unserem Herrn.

Es erbarme sich euer der allmächtige Gott, er lasse euch die Sünden nach und führe euch zum ewigen Leben.

So sei es.

Nachlaß, Vergebung und Verzeihung unserer Sünden gewähre uns der allmächtige und barmherzige Herr.

So sei es.

Gott, du belebe uns, dich uns zuwendend.

Und dein Volk wird sich in dir freuen.

Zeige uns, Herr, dein Erbarmen.

Und gib uns dein Heil.

Herr, erhöre mein Gebet.

Und mein Rufen komme zu dir.

Der Herr sei mit euch.

Und mit deinem Geiste.

Lasset uns beten. – Nimm hinweg von uns, wir bitten, Herr, unsere Ungerechtigkeiten, damit wir verdienen, in das Allerheiligste mit reinem Geist einzutreten. Durch Christus, unseren Herrn. So sei es.

Wir bitten dich, durch die Verdienste deiner Heiligen, deren Reliquien hier sind, und aller Heiligen, daß du nachlassen wollest alle meine Sünden. So sei es.

ERÖFFNUNG

INTROITUS

P KYRIE eleison.

M Kýrie eleison.

P Kýrie eleison.

M Christe eleison.

P Christe eleison.

M Christe eleison.

P Kýrie eleison.

M Kýrie eleison.

P Kýrie eleison.

an Sonntagen und Festen:

P GLORIA in excelsis Deo; et in terra pax hominibus bonae voluntatis. Laudamus te; benedicimus te; adoramus te; glorificamus te. Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam. Domine Deus, Rex caelestis, Deus pater omnipotens.

Ehre sei Gott in der Höhe, und auf der Erde Friede den Menschen guten Willens. Wir loben dich, wir preisen dich, wir beten dich an, wir rühmen dich.

Wir danken dir wegen deiner großen Herrlichkeit.

Herr, Gott, himmlischer König, Gott, allmächtiger Vater. Herr, einziggeborener Sohn, Jesus Christus:

Domine Fili unigenite, Jesu Christe: Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris, qui tollis peccata mundi, miserere nobis: qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram: qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. Qui nunc tu solus sanctus: tu solus Dominus: tu solus altissimus, Jesu Christe, cum Sancto Spiritu, in gloria Dei Patris. Amen.

P Dominus vobis scum.

A Et cum spiritu tuo.

P Oramus.

Nach dem KIRCHENGEBET: A Amen.

WORTGOTTESDIENST

Nach der LESUNG: M Deo gratias.

Zum EVANGELIUM:

P Dominus vobis scum.

A Et cum spiritu tuo.

P In titulum/Sequentia sancti Evangelii secundum N.

A Gloria tibi Domine.

Nach dem Evangelium:

M Laus tibi Christe.

Herr, Gott, Lamm Gottes, Sohn des Vaters, der du tröstest die Sünden der Welt, erbarme dich unser; der du tröstest die Sünden der Welt, nimm an unser Bitten, der du sitzt zur Rechten des Vaters, erbarme dich unser. Denn du allein bist heilig, du allein bist Herr, du allein bist der Heiligste, Jesus Christus, mit dem Heiligen Geist zur Ehre Gottes, des Vaters. So sei es.

Der Herr sei mit euch.

Und mit deinem Geiste.

Lasset uns beten.

So sei es.

Gott sei Dank.

Der Herr sei mit euch.

Und mit deinem Geiste.

Anfang/Folgeabschnitt des heiligen Evangeliums nach N.

Ehre sei dir, o Herr.

Lob sei dir, Christe.

EUCCHARISTIE

OFFERTORIUM:

P Dominus vobis scum.

A Et cum spiritu tuo.

P Oramus.

OFFERTORIUM: gesang, Darbringungsgebete

P Orate, fratres, ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipotentem.

M Suscipiat Dominus sacrificium de muneribus tuis ad laudem et gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram totiusque Ecclesiae suae sanctae.

P Amen.

Das stille GABENGEBET endet:

P Per omnia saecula saeculorum.

A Amen.

HOCHGEBET:

P Dominus vobiscum.

A Et cum spiritu tuo.

P Sursum corda!

Der Herr, sei mit euch.

Und mit deinem Geiste.

Lasset uns beten.

Betet, Brüder, daß mein und euer Opfer annehmbar werde bei Gott, dem allmächtigen Vater!

Annahme der Herr das Opfer aus deinen Händen, zu Lob und Ehre seines Namens, und auch zu unserem Wohle und das der ganzen heiligen Kirche.

So sei es.

Von Ewigkeit zu Ewigkeit.

So sei es.

Der Herr sei mit euch.

Und mit deinem Geiste.

Empor die Herzen!

